



# 新概念美语会话

NEW CONCEPT AMERICAN  
ENGLISH CONVERSATION

ANDY · 谢依兰 编著

4



世界图书出版公司

New Concept American English Conversation

# 新概念美语会话

• 4 •

ANDY·谢依兰 编著



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

# 本书配录音带 2 卷

DV35/F2

## 新概念美语会话(4)

ANDY·谢依兰 编著

广东世界图书出版公司出版

---

湖南省地质测绘印刷厂印刷

广东世界图书出版公司发行

广州市新港西路大江冲 25 号 邮编:510300

1998 年 8 月第 1 版 开本:787×1092 1/32

1998 年 8 月第 1 次印刷 印张:4.5

印数:00 001~10 000 册

ISBN 7-5062-3751-2/H·0108

版权贸易合同登记号:19-1998-008

出版社注册号:粤 014

---

定价:7 元

本书经台湾万人出版有限公司授权  
在中国大陆地区独家出版、发行  
版权所有,翻印必究。

## 前 言

如何才能把英语学好？很多学生都这样问过我。他们都认为一定要去国外才能学好，在国内想学好是不可能的——因为“没有环境”。其实由于时下一般的学生及社会人士都较偏重背文法、学句型，这样除了应付考试之外，学到的却无法活用，到日常生活中，自然就“没有环境”。他们忘了一件事，也就是学语言的目的！

学语言只要能把握听、说、读、写四大步骤，循序渐进地以自然学习法则来进行，就成功了一半！什么是自然学习法则呢？简单地说就是借着日常生活中点点滴滴的情节来着手，就好比小孩学讲话也是从生活中学习的道理一样。

目前学校和补习班的课程、时数有限，上课人数太多，都较难达到令人学起来满意的程度，故自我进修是必要的，而且不受时空影响，能随时随地练习。

本套会话丛书乃作者将其在国外的授课经验带回来，其所体现的自然流畅的教学风格的确为我们的教育界注入了一股清流，经修订后共成书四册（配八卷录音带），内容由浅入深，难易适中，对于

中学、大专学生及一般社会人士均非常适用。

我推荐这套会话丛书的原因是——它充分把握了学语言的目的，教会你大量实用又极富生命力的地道美语，而且能让你学以致用。

邓树勳

# 目 录

## Chapter One

VISITING 拜访..... ( 1 )

## Chapter Two

ASKING FOR DIRECTIONS 问路..... ( 17 )

## Chapter Three

INVITATIONS 邀请 ..... ( 32 )

## Chapter Four

RESTAURANTS( I ) 餐厅(一) ..... ( 49 )

## Chapter Five

RESTAURANTS( II ) 餐厅(二) ..... ( 68 )

## Chapter Six

ENTERTAINMENT( I ) 娱乐(一)  
..... ( 85 )

## Chapter Seven

ENTERTAINMENT( II ) 娱乐(二)  
..... ( 102 )

## Chapter Eight

SPORTS 运动 ..... ( 121 )

附录 K.K. 音标和 D.J. 音标对照表 ..... ( 138 )

## CHAPTER ONE

### VISITING 拜 访

虽然日常亲朋好友之间的拜访并非像拜访政客那般郑重其事，但仍须注意礼仪，讲究技巧，这样才不致于失“君子风度”。



---

## LEARNING DRILL

---

### 句型练习

---

1. He treats me like a princess.  
他待我有如公主。
2. This book is to help you gain knowledge.  
这本书是为帮助你获得更多的知识。
3. How do you plan to spend your New Year holiday?  
你计划如何度过新年假日?
4. What a pity!  
好可惜哦!
5. A friend of mine is living in Boston, Massachusetts.  
我的一位朋友住在马萨诸塞州的波士顿。
6. I'll bring it back to you right away.  
我会马上带回来给你的。
7. My major is Computer Science.  
我主修电脑科学。
8. I like him very much.  
我非常喜欢他。
9. Please drop by my office any time.  
请随时光临我的办公室。
10. I have a lot of work to do this afternoon.  
今天下午我有很多工作要做。



---

## DIALOGUE 1 MAKING A DATE

---

### 对话 1 约会

---

E: Elaine (依兰)      A: Mr. Andrew Chi (齐·安德鲁)

A: Hello.

喂!

E: Hey, this is Elaine. May I talk to Andrew, please?  
我是依兰, 请问安德鲁在吗?

A: This is Andrew speaking. Hey, Elaine, what's up?  
我是安德鲁。嗨! 依兰, 什么事啊?

E: Ahhh, guy, how are you doing?  
嗯, 朋友, 你好吗?

A: I am doing pretty well. What's new with you, today?  
还不错。你今天有什么新鲜事吗?

E: Not much.  
没什么啦!

A: Elaine, how are you planning to spend your Christmas this year?  
依兰, 你准备如何度过今年的圣诞节?

E: The same old story! Study and work on my programs, watch TV, listen to my favorite music and do my usual things as a single woman living in a big town.

#### 4 新概念美语会话

老掉牙了！读书加上编程序、看电视、听我最喜欢的音乐和做一些像住在大都市中单身女子所做的日常事情。

A: What a pity! Why don't you come over to my house and see my parents? They would enjoy your visit.

太可惜了！为何你不来我家，顺便探望我父母亲？他们会很欢迎你的来访。

E: Thanks a lot! I would be happy to. Should I bring a present for them?

谢啦！我很高兴去，我应该带礼物吗？

A: No, that is not necessary. This is not Japan or China. We are not so formal except on special occasions. People are more important than gifts.

不，不用了。这里不是日本或中国。又不是特别的场合，无须如此正式。人比礼物更重要。

E: Yeah, whatever you say. What time should I drop by? 随你怎么说。什么时候可到府上啊？

A: Why don't you come over at 6:00PM on Christmas Eve? We will all eat a big turkey together with stuffing and cranberry bread.

圣诞夜6点，如何啊？我们将能吃到一个加料大火鸡加上蔓越橘面包。

E: I'll mark my calendar. Good-bye! See you then.

我会记在我的行事历上。再见啦！到时见。

---

## DIALOGUE 2 MANNERS AND INTRODUCTION

---

### 对话2 礼仪和介绍

---

E: Elaine

(依兰)

S: Mr. Steve Chi

(齐·史帝夫先生)

J: Mrs. July Chi

(齐·朱莉太太)

A: Andrew Chi

(齐·安德鲁)

A: Mother, this is Elaine, a friend of mine from school. Elaine, this is my mother, July.

妈，这位是依兰，我学校里的朋友。依兰，这位是我母亲，朱莉。

E: Nice to meet you, July.

朱莉，很高兴见到你。

J: Glad to see you, too.

我也很高兴见到你。

A: Father, this is Elaine. Elaine, this is my father, Steve Chi.

爸，这位是依兰。依兰，这位是我父亲，齐·史帝夫。

E: Nice to meet you, Mr. Chi.

齐先生，很高兴见到你。

S: Nice to have you come over, Elaine.

依兰，欢迎你来。

A: Well, hey, Elaine, how are things lately?

## 6 新概念美语会话

嗨！依兰，最近过得还好吧？

E: Great. I got an 'A' in Assembly Language.

非常好，我的组合机械语言科得了一个 'A'。

A: Congratulations! I wish I were as bright as you.

祝贺你！我真希望我能和你一样的聪明。

E: Really? Come on, you are just being modest. I think you are quite good, too.

真的？别这样，你只是谦虚罢了。我觉得你也很棒。

A: Well, let's get back to my parents.

好了！让我们回到我的父母亲那边。

S: I am so glad to have your company this evening on this Christmas Eve.

我很高兴在圣诞夜有你的朋友来访。

E: It's my pleasure. Thank you for being such a kind host.

那是我的荣幸。谢谢你如此的好客。

J: Elaine, would you like something to drink?

依兰，你想要喝点什么吗？

E: Yes, I would like an orange soda, please.

是的，请给我一杯橘子苏打水。

J: Honey and Andrew, what would you like?

亲爱的（指史帝夫）、安德鲁，你们要喝什么呢？

S: I would like a beer, please.

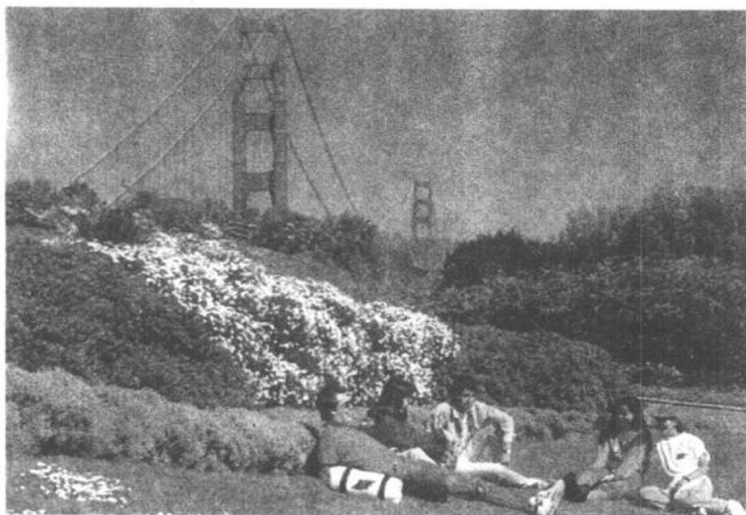
我想要一杯啤酒。

A: Don't bother, Mom.

妈，不必麻烦了，我自个儿弄。

J: I'll be right back.

我马上回来。



---

## DIALOGUE 3 DURING A CONVERSATION

---

### 对话 3 交谈

---

E: Elaine

(依兰)

S: Mr. Steve Chi

(齐·史蒂夫先生)

J: Mrs. July Chi

(齐·朱莉太太)

A: Andrew Chi

(齐·安德鲁)

E: This is a nice place you have.

这地方真不错!

S: I am so glad you like it.

我很高兴你喜欢它。

A: Ah, Elaine, do you mind if I smoke?

嗯, 依兰, 你介意我抽烟吗?

E: Certainly not, please do.

当然不, 请便!

J: Here is your drink, Elaine, make yourself comfortable.

依兰, 这是你的饮料, 请随意!

A: Thank you, July.

谢谢你, 朱莉。

J: Excuse me, how soon would you like to eat dinner?

请问一下, 你们要什么时候开饭?

S: How about in 10 minutes? Is that OK?

10 分钟以后，可以吗？

J: Well, that's fine. Let me set the table and I will call you when dinner is ready

好啊，很好。我先布置餐桌，准备开饭时，我会叫你们的。

S: Thank you, my butterfly.

谢谢你，亲爱的。

S: Elaine, how are things going for you at school?

依兰，学校情形如何啊？

E: Fairly well. My major is computer science. I'm going for my Master program. I hope that I can graduate this fall.

还不错。我主修电脑科学，现在正在修硕士，但愿今年秋季能毕业。

S: Good, how did you two get to know each other?

你们是如何认识对方的？

A: Oh, we've been schoolmates for 2 years. We are good friends.

唷！我们曾是两年的同窗校友，我们仍是好友。

J: Dinner is ready!

晚餐好了！

---

**DIALOGUE 4** DURING DINNER &  
SAYING GOODBYE

---

**对话 4 晚餐及话别**

---

E: Elaine  
(依兰)

J: Mrs. July Chi  
(齐·朱莉太太)

A: Andrew Chi  
(齐·安德鲁)

J: Elaine, do you like turkey?

依兰, 你喜欢火鸡吗?

E: (*I hate it, but I don't want to refuse their kind hospitality.*)

Yes, it smells so good, thank you.

(我恨死了, 但我不想拒绝他们的好意)

是的, 味道好香啊! 谢谢!

J: Very good, would you like white or dark meat?

非常好, 你想要白肉或黑肉的?

E: (*Yuck, but ...*) July, may I start with a salad and get some turkey later?

(好恶心, 但……) 朱莉, 我可以先吃沙拉, 等会再吃火鸡吗?

J: Certainly, please help yourself.

当然可以, 请随意!

E: Thanks. (*Whew! That was close.*)

谢谢! (咻! 那还差不多)



(*After an hour*)

(过了一小时光景)

E: I am so full. (*Who knows.*) Thank you for such a delicious dinner! I enjoyed it very much. (*I did not have enough food, but I still have to say it.*)

呀! 好饱, (天知道。) 谢谢你提供如此美味的盛餐! 我很喜欢。(就算我没吃饱, 但我还是要说)

J: You are quite welcome. We are so happy to see you and hope that you will drop by any time.

请别客气。我们很高兴看到你且希望你随时来访。

E: I will and thank you for your invitation, July.

我会的, 谢谢你的邀请, 朱莉。

A: You're welcome, Elaine.

不用客气! 依兰。

E: It's getting late. I have to go now.

太晚了, 我必须走了。

J: Stay for the night?

呆一个晚上如何?

E: I am afraid not. I have assignments to do, but thank you for this wonderful turkey dinner.

我担心不行啊。我有好多作业要做, 但还是谢谢今晚美好的火鸡晚餐。

J: Bye, and take care!

再见啦! 保重!